

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansión Comercial
Band: - (1951)
Heft: 2

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 28.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Les beaux tissus

Stoffneuheiten

*in Baumwolle, Kunstseide,
Zellwolle und reiner Seide,
gefärbt, bedruckt und Phantasie*

Spezialität

*die waschechte und knitterfreie
bégé Kunstseide uni und bedruckt*

Tissus nouveauté

*en coton, rayonne, fibranne
et pure soie, teints, imprimés
et fantaisie*

Spécialité

*rayonne bégé lavable et infrois-
sable, unie et imprimée*



Guggenheim

BERTHOLD GUGGENHEIM SOHN & CO. ZÜRICH LÖWENSTRASSE 17 Tel. 25 78 14-15-16 Teleg. BEGUGG

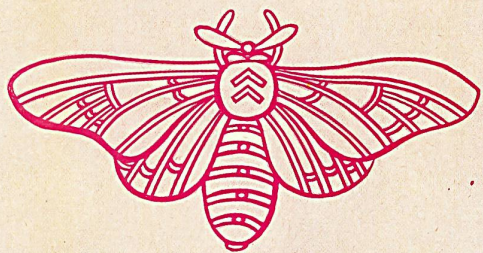
SILK AND RAYON MANUFACTURERS
HEER & Co. S.A. THALWIL
SWITZERLAND



Heer / Carliane



Stehli Seide



EMAR

Tissage de Soieries

ZURICH

SIBER & WEHRLI S.A.

Z U R I C H

FABRICATION DE SOIERIES

SPÉCIALITÉ NYLON

ZURCHER

STOFFEL & CO ST.GALL

COLOURED WOVEN

HANDKERCHIEFS



Stoffels



HANDPRINTED



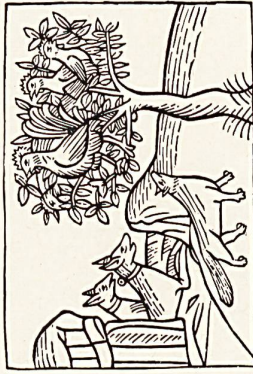
Two centuries of quality and tradition



METTLER

& CO. Ltd. ST. GALL
SWITZERLAND

Novelties in plain and printed piece goods



Le coq & le renard

Sur la branche d'un arbre était en sentinelle

Un vieux coq adroit & matois.

«Frère, dit un renard, adoucissant sa voix,

Nous ne sommes plus en querelle:

Paix générale cette fois.

Je viens te l'annoncer; descends, que je t'embrasse.

Ne me retarde point, de grâce;

Je dois faire aujourd'hui vingt postes sans manquer.

Les tiens & toi pouvez vaquer,

Sans nulle crainte, à vos affaires;

Nous vous y servirons en frères.

Faites-en les feux dès ce soir,

Et cependant viens recevoir

Le baiser d'amour fraternelle.

— Ami, reprit le coq, je ne pouvais jamais
Apprendre une meilleure & plus douce nouvelle

Que celle

De cette paix;

Et ce m'est une double joie

De la tenir de toi. Je vois deux lévriers

Qui, je m'assure, sont courriers

Que pour ce sujet on envoie:

Ils vont vite, & seront dans un moment à nous.

Je descends: nous pourrons nous entre-baiser tous.

— Adieu, dit le renard, ma traite est longue à faire:

Nous nous réjouirons du succès de l'affaire

Une autre fois». Le galant aussitôt

Tire ses grègues, gagne au haut,

Mal content de son stratagème.

Et notre vieux coq en soi-même

Se mit à rire de sa peur;

Car c'est double plaisir de tromper le trompeur.



Le Tissage Wallenstadt, Wallenstadt/Suisse, vous offre
la première page d'une série de Fables de La Fontaine

SILK MANUFACTURERS

H. Gut & Co. A.G.
ZURICH



H.G.C.



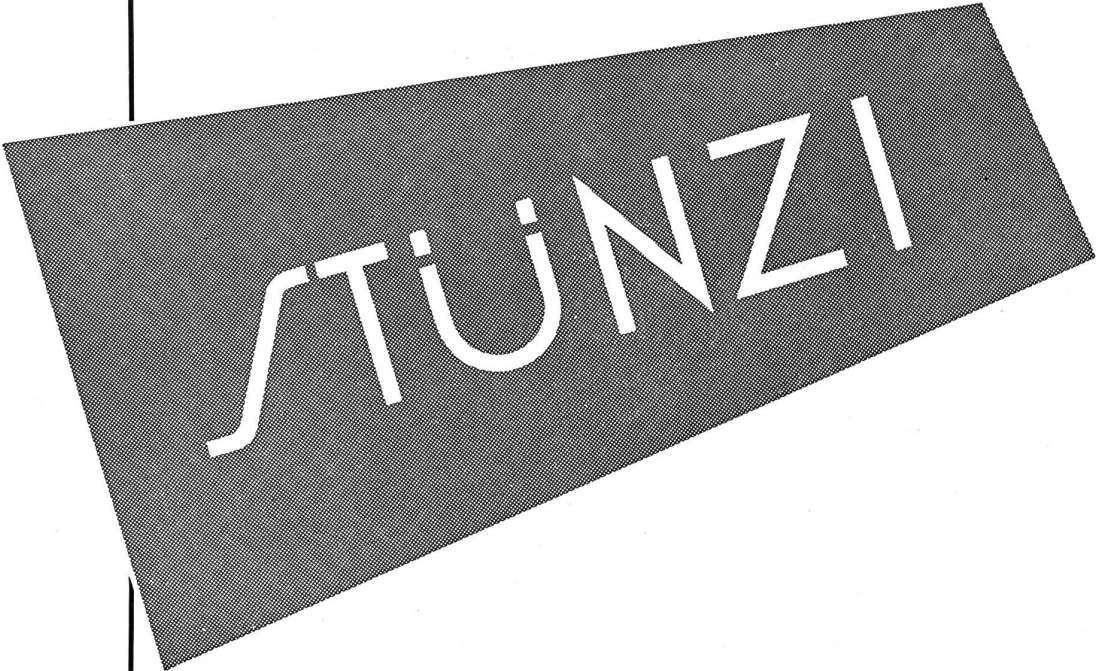
Rudolf

Brauchbar
et Cie.

Paris

Zurich

New-York



STÜNZI

Times and Fashions change

but STÜNZI Silks are as

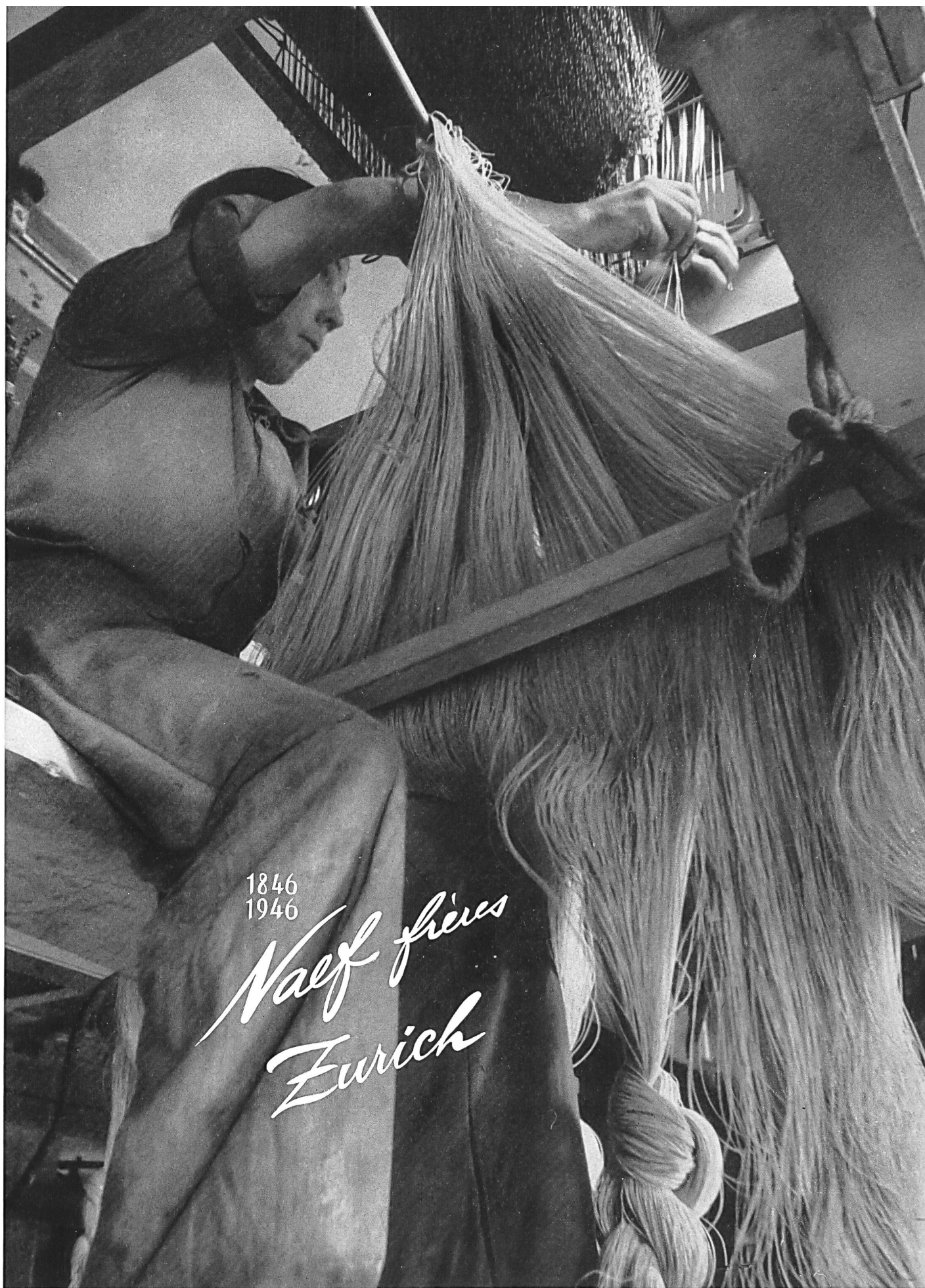
they have been for more

than a Century ...

beautiful, reliable, smart.

STÜNZI

ZURICH • LONDON • PARIS • NEW YORK



1846
1946

Naef frères
Zurich

Tissages de soieries ci-devant

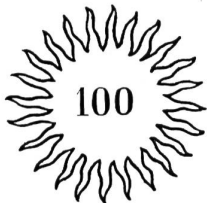
NAEF FRÈRES S.A.
ZURICH

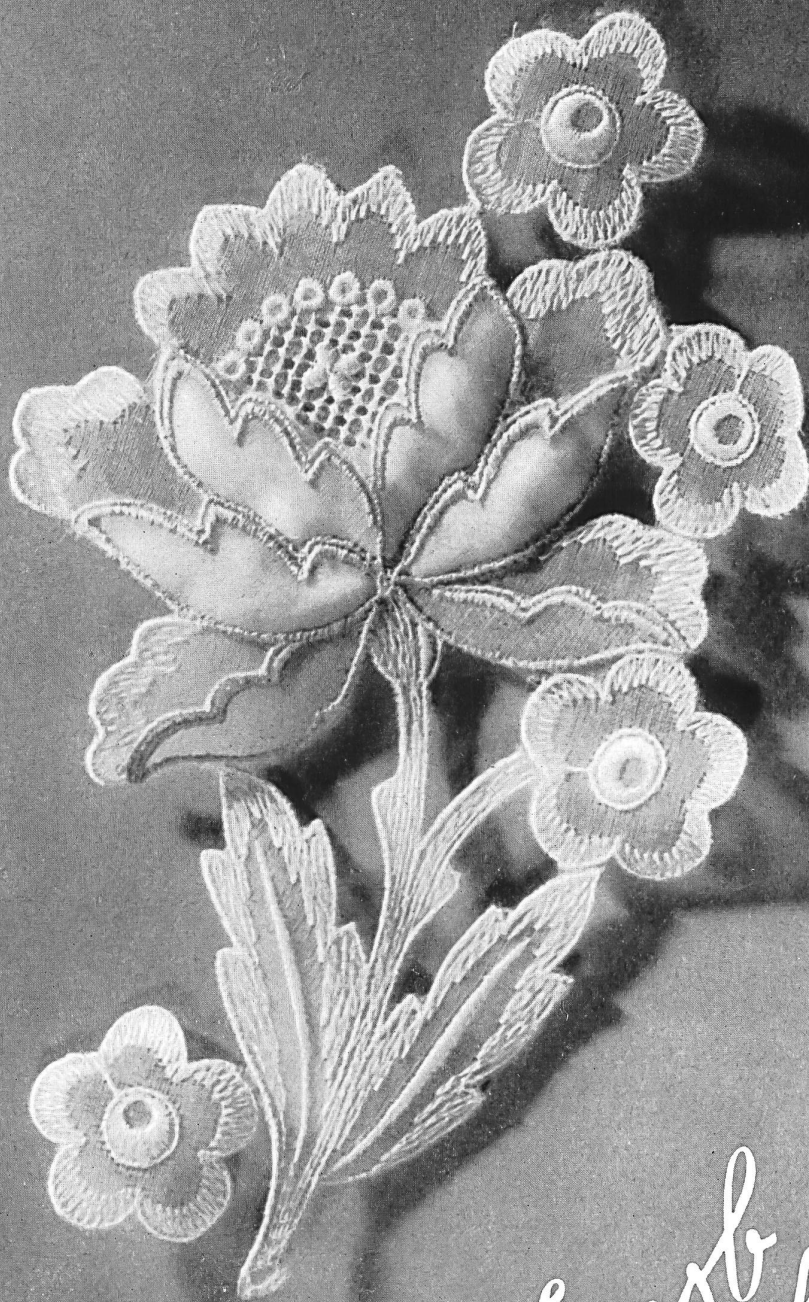
Tissus de SOIE
RAYONNE
LAINE
FIBRANNE

UNIS
JACQUARD
IMPRIMÉ
NOUVEAUTÉ
CRAVATES

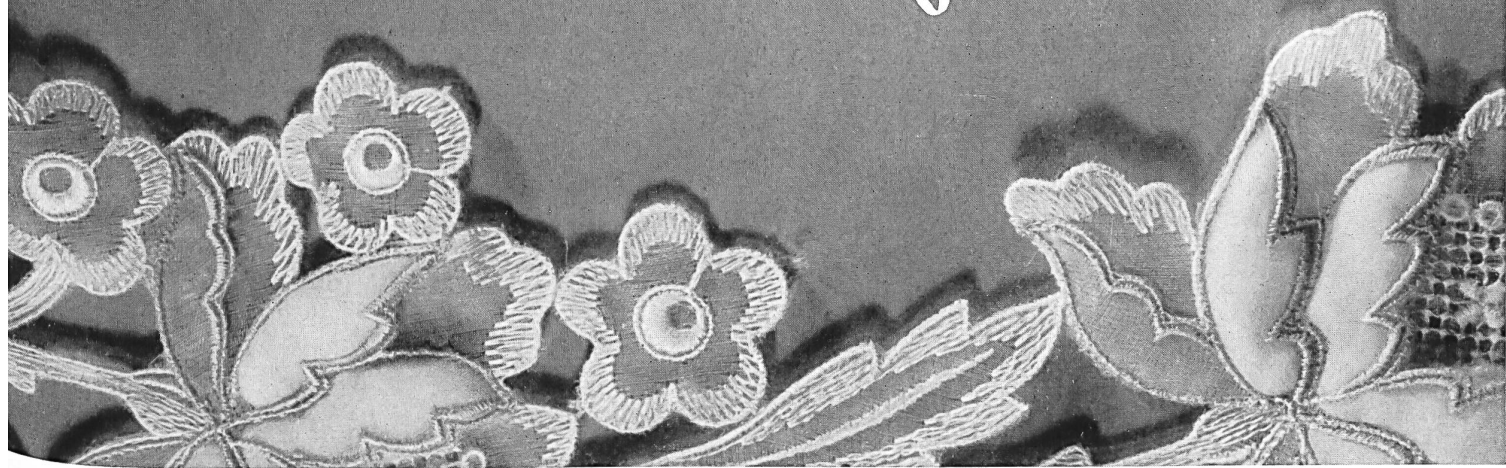


EDWIN NAEF S.A. ZÜRICH

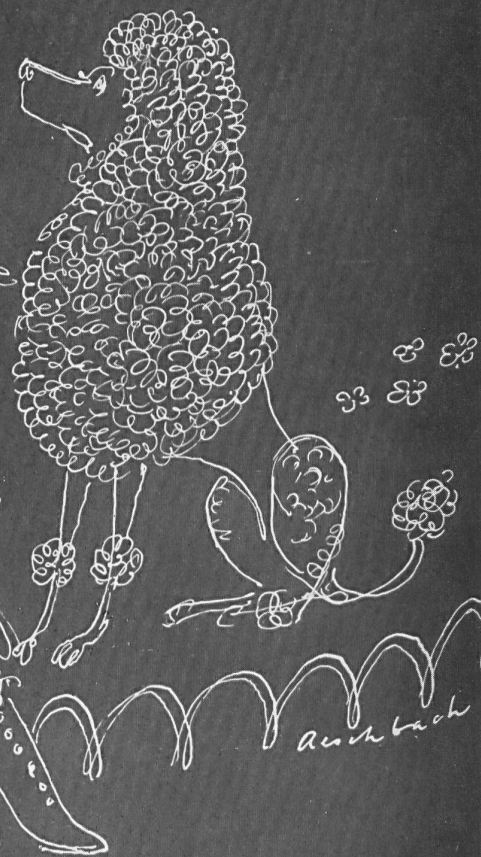
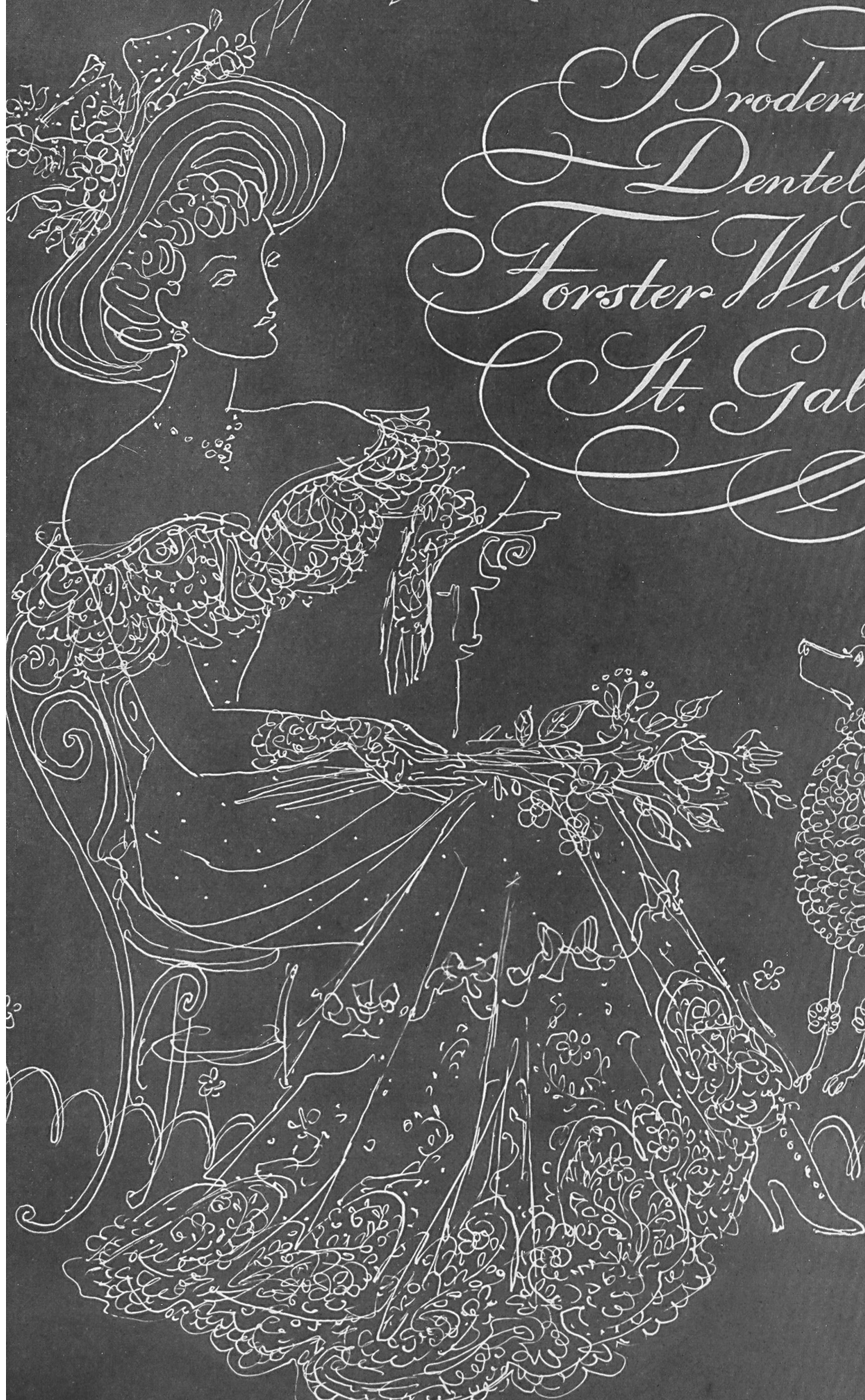
Silk Manufacturers  *Years*



Jacob Rohrer Ltd
REBSTEIN
Switzerland

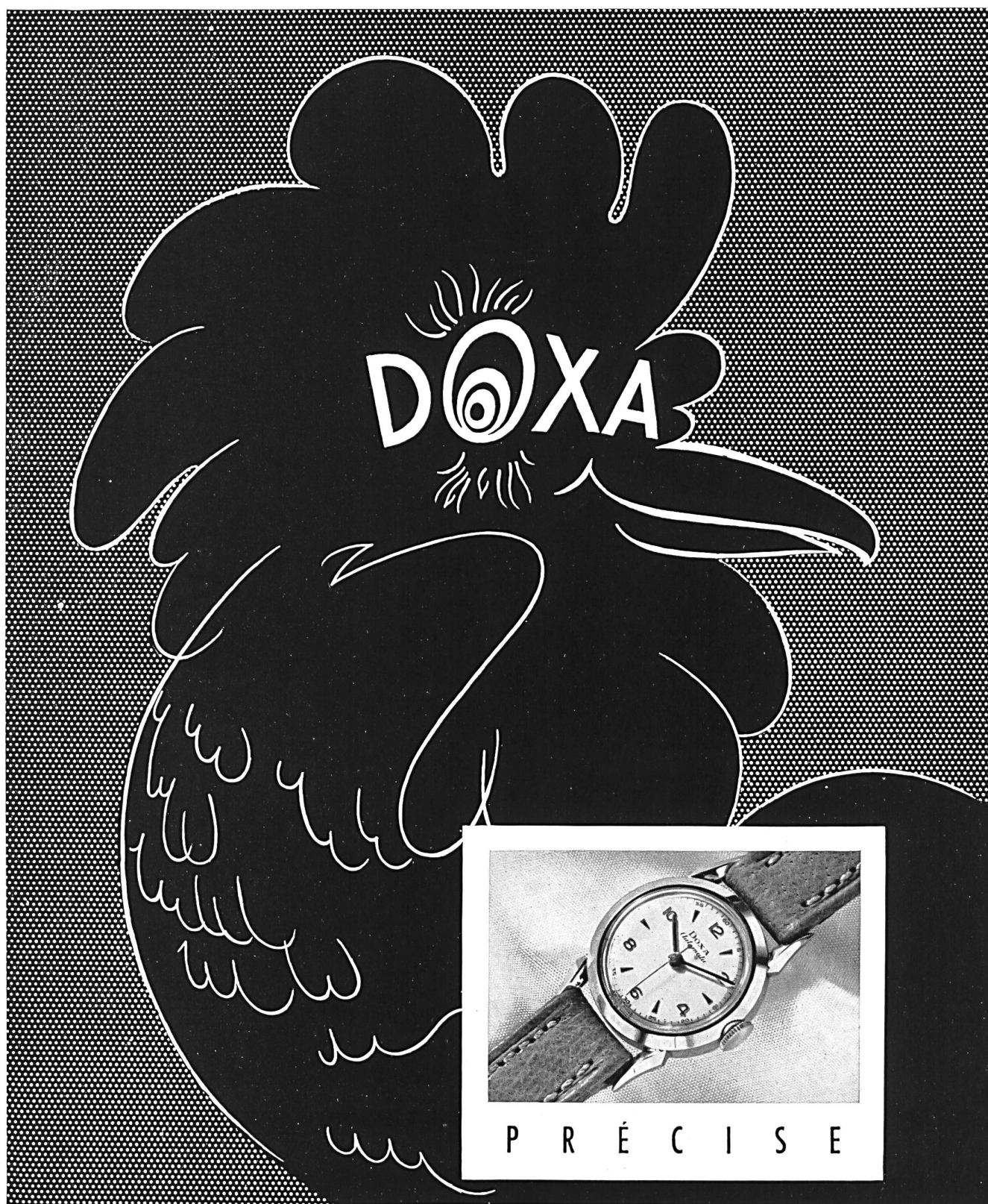


Broderies
Dentelles
Forster Willi & Cie
St. Gall



Auerbach

UNE MARQUE QUI SAUTE A L'ŒIL



P R É C I S E

MANUFACTURE DES MONTRES **DOXA** LE LOCLE

R. ZINGGELER A.-G.

Seidenzwirnereien

Genferstrasse 3 Zürich

Telephon (051) 27 23 36

Telegramme Zinggelers

1851-1951

Hundert Jahre

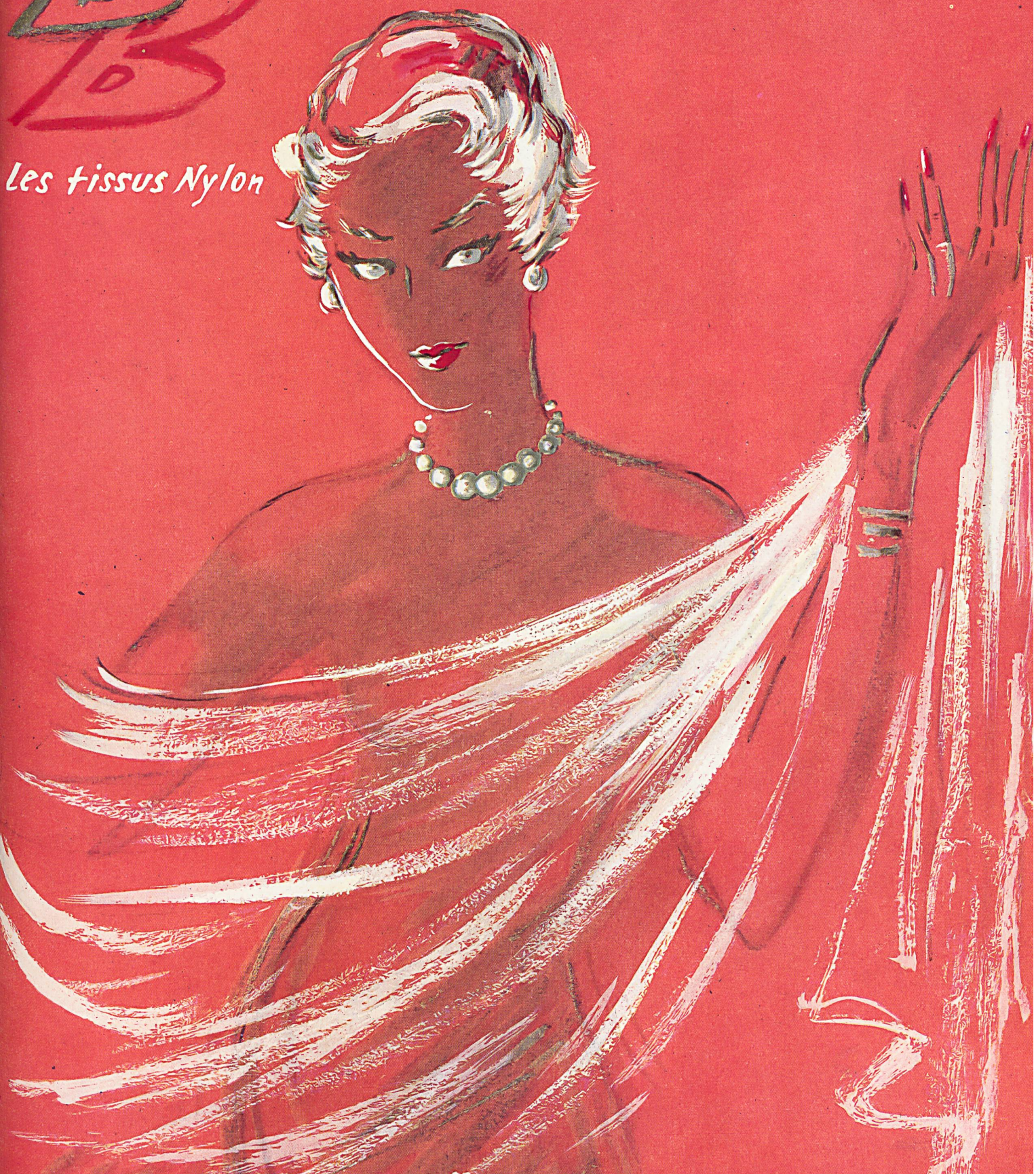


-Seide

ZWIRNE aus Natur-, Kunstseiden- und vollsynthetischen Garnen,
SPEZIAL- und MISCHZWIRNE aller Art für Weberei, Tricotage,
Strumpf-, Beuteltuch- und Kabelfabrikation.

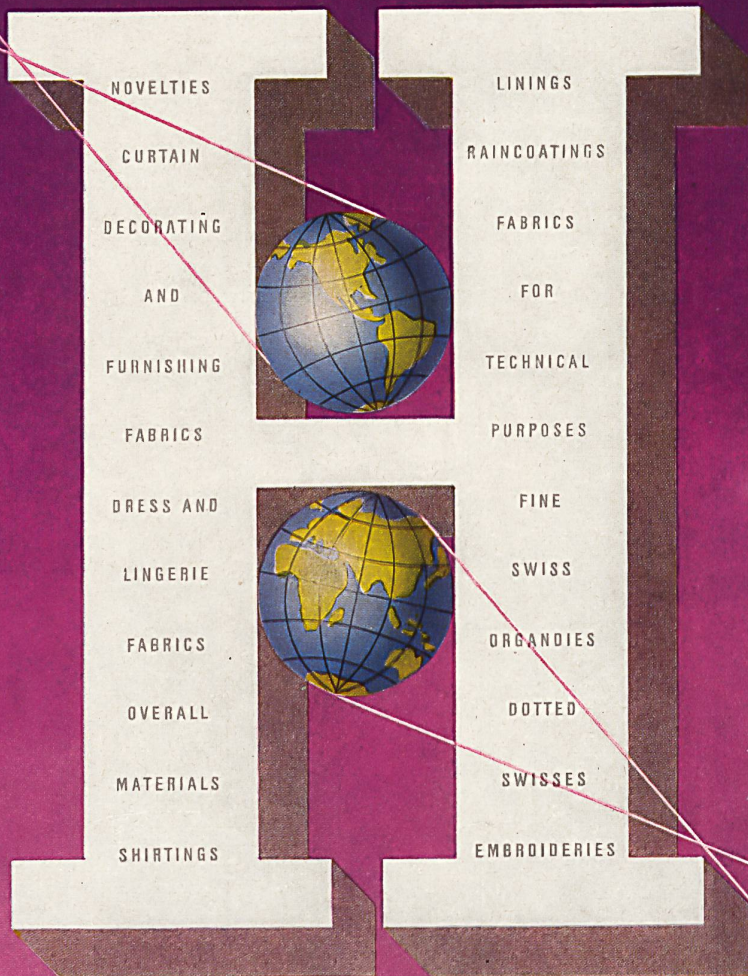


Les tissus Nylon



BOSSHARD - BÜHLER + CIE S.A.

Fabrication de Soieries Wetzikon Zürich



NOVELTIES

CURTAIN

DECORATING

AND

FURNISHING

FABRICS

DRESS AND

LINGERIE

FABRICS

OVERALL

MATERIALS

SHIRTINGS

LININGS

RAINCOATINGS

FABRICS

FOR

TECHNICAL

PURPOSES

FINE

SWISS

ORGANDIES

DOTTED

SWISSES

EMBROIDERIES



Known all over the world

HAUSAMMANN & CO., WINTERTHUR

SWITZERLAND

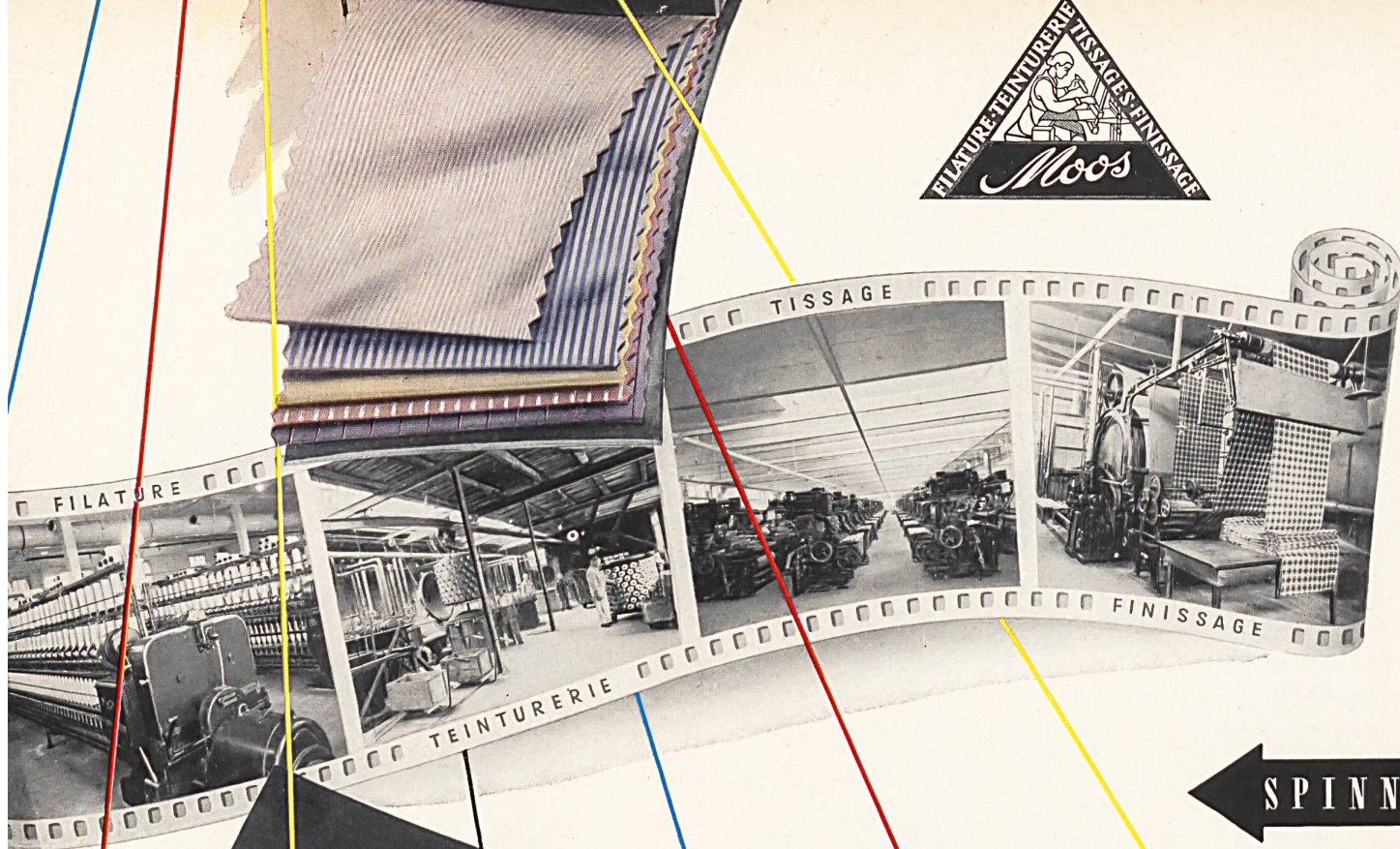
Christian Fischbacher Co. St. Gall
founded 1819



Trade mark

Cotton fabrics · Staple fibre
Rayon · Embroidered fabrics
Handkerchiefs



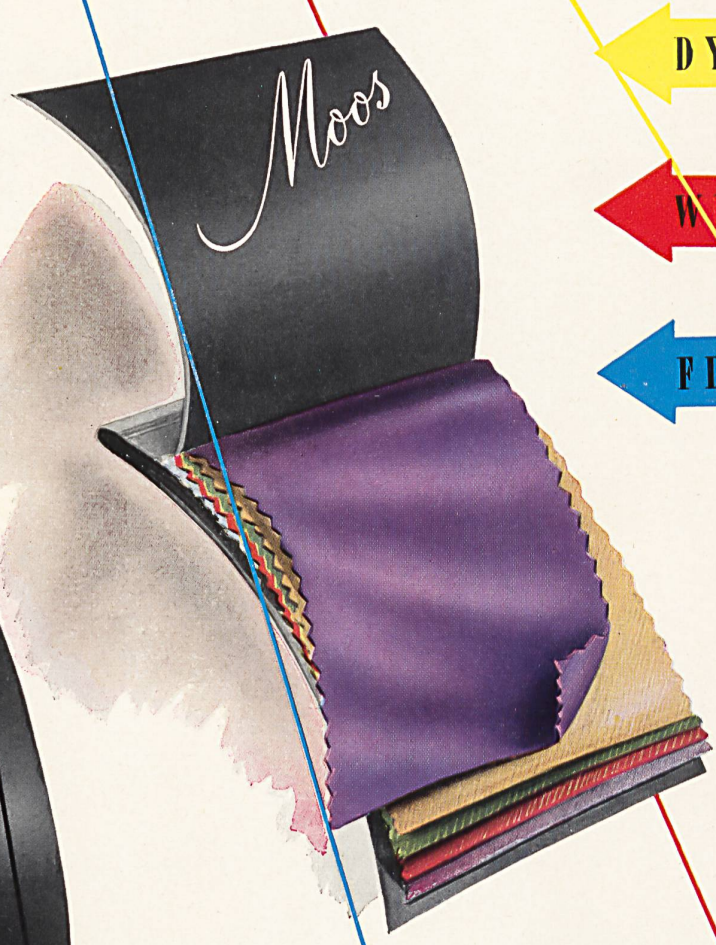
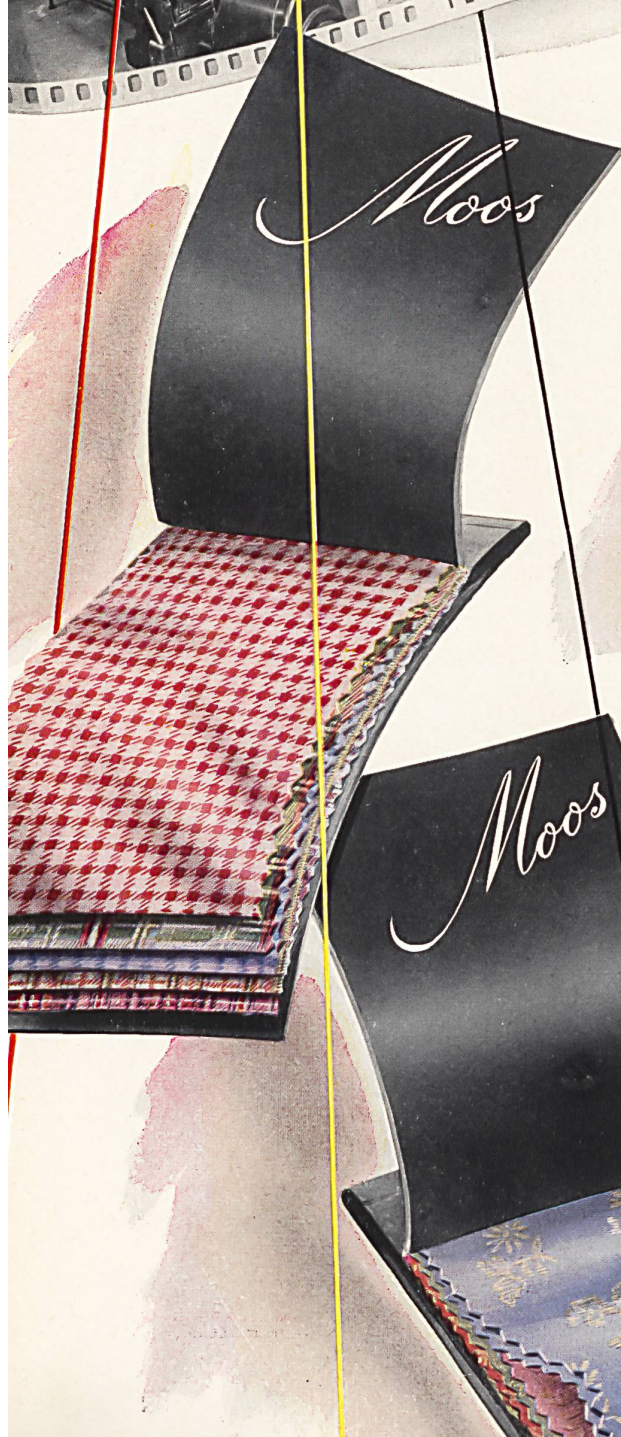


← SPINNERS

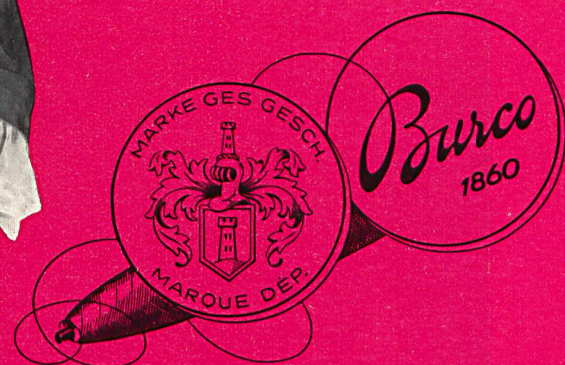
← DYERS

← WEAVERS

← FINISHERS



LIMITED
A·&R· MOOS, WEISSLINGEN
(ZÜRICH)
SWITZERLAND



*Les tissus suisses
pour rideaux
Swiss furnishing
at its best*

BURGAUER & CO. S.A.
ST-GALL

Subsidiary Company Burgauer & Co. (London) Ltd.
Manchester

F. Hefti & Co. A.G.
Hätzingen (Glarus)
SWITZERLAND



BILGERI



Taco



SCHWARZ

Nouveautés en Tissus
unis, imprimés, brodés
Taco S.A. Zurich



*Swiss Woollen
and Worsted Manufacturers*

The Rüti Wool Weaving Co. Ltd.
Rüti (Glarus)

F. Hefti & Co. AG. Woollen
Hätzingen (Glarus)

United Worsted Spinning Mills Schaffhouse & Derendingen
Spinning and Weaving Departments Derendingen

Schild Ltd. Berne & Liestal
Worsted and Woollen fabrics

Kammgarnweberei Bleiche AG. Zofingen
Spinning, weaving and finishing mills

126538

A
single
6 figure
number is
sufficient...

Eine einzige
6 stellige Zahl
genügt...

to denote an exact shade chosen from among
15 000 different tones, thanks to SILOR, the
World Color Cable Card.

Easy to use and makes possible the choice and
transmission of colors by telegram, telephone or
letter without sample and excluding any possibility
of error.

Silor is made of pure silk, uncharged, strong, light
(2 $\frac{1}{2}$ ozs.) and naturally uncrushable.

Indispensable to doublers, weavers, dyers, printers,
converters, wholesalers, importers, exporters,
department stores, clothing manufacturers, dress-
makers, architects, applied arts, painters, etc.

um einen bestimmten Ton aus einer Auswahl
von 15 000 Farben genau zu bezeichnen, dank
der Welt-Kabel Farbkarte SILOR.

Leichte Handhabung, erlaubt Musterung und irrtums-
freie Übertragung der Farben durch Telegraph, Tele-
phon oder Brief ohne Illustration. SILOR ist aus reiner
Seide, unerschwert, solid, leicht (75 g) und von Natur
aus knitterfrei.

Unentbehrlich für Zwirner, Weber, Färber, Drucker,
Manipulanten, Grossisten, Importeure, Exporteure,
Manufakturisten, Kaufhäuser, Konfektion, Couture,
Architekten. Kunstgewerbler, Maler, usw.

„Silor“

STUDIO COLOR

Bahnhofstrasse 104 ZÜRICH
Telefon 23 97 21 Telegramm: Setarti

Adresses utiles
Addresses to note
Direcciones interesantes
Beachtenswerte Adressen

Ed. Sturzenegger A.-G.
ST. GALL

Manufacturers & Exporters
of Embroideries

H. Frei & Cie, Diepoldsau

EMBROIDERIES
BRODERIES
BORDADOS
STICKEREIEN

Joseph Heim & Co.

BAUMWOLLGEWEBE GEBLEICHT - GEFÄRBT - IMPRÄGNIERT
Zürich



**Sturzenegger & Tanner
& Co. S.A., St-Gall**

Nouveautés
en Tissus & Broderies

CILANDER

Aktiengesellschaft HERISAU

Hochveredlung

Organdy, Opal, Crêpe-Organdy, Imago, Crêpe-Mousseux

Bleicherei
Färberei
Druckerei
Appretur



1840

**Vereinigte Färbereien
& Appretur A.-G.**

ZÜRICH UND THALWIL

Stückfärberei und Appretur, Naturseiden-Erschwerung, Strang-
färberei, Kreuzspulen- und Kuchenfärberei, Strumpffärberei,
Filmdruck, Orbis-Vielfarbendruck.



Karl Schoch
& Co.

ZÜRICH 6/42

Seiden- und
Kunstseidenge-
webe

Zurrer

1825-1950

TISSAGE DE SOIERIES

WEISBROD-ZURRER SÖHNE
HAUSEN a. A. Suisse, tél. 95 22 13

Baumwollgarne 10-50 engl.

SPINNEREI **JORZE** **BAAR**
ANDER

Zellwollgarne 10-40 engl.

EMIL WILD & CO

RETORS SPÉCIAUX HAUTE FANTAISIE

St-Gall / Suisse

Weberei Sirnach

SIRNACH / TG

Buntweberei - Bleicherei - Färberei - Ausrüsterei

FRANZ HEUSSER

Fabrique de confection
pour dames

ZÜRICH — STAMPFENBACHPLATZ 1
Téléphone 26 17 72

Eden

Ed. Engeli & Co. Chur

SCHWEIZ — SUISSE — SWITZERLAND

Herrenwäschefabrik
Fabrique de chemises
Manufacturers of men's shirts

**The Basle Textile
Company Ltd.**

Post Box 712 BASLE 1 Switzerland

All
linings
for
men's
clothes

Marques suisses - marques de qualité
Swiss Trade Marks - Marks of Quality
Marcas Suizas - Marcas selectas
Schweizer-Marken - Qualitäts-Marken

Emil Andereg Ltd.
Weinfelden



Known for their qualities in cotton
and rayon piece goods »

SPECIAL DEPARTEMENT : Fabr. of first
class raincoats for ladies and gentlemen



Burgauer & Co. AG.
ST. GALLEN

Decorationsstoffe, Voiles, Marquisesettes,
Feingewebe, Popelines, Plumetis

METTLER

& Co. LTD.

ST. GALL



Novelties in plain and
printed piece goods

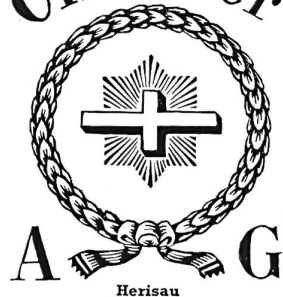
Two centuries of qua-
lity and tradition



Ernst Schürpf & Co. A. G.
ST. GALLEN

Das Spezialhaus für feine Gardinen- und
Dekorationsstoffe

Cilander



MARQUISSETTE DEKO



KIRCHBERG-BERN

Fibre-blended yarns wool and cotton



Trüb & Co. Ltd.

Spinners and Doublers

Uster (Switzerland)

Tricots & Jerseys



RUEPP & CIE S. A.
SARMENSTORF (SUISSE)



LE ROI DES IMPERMÉABLES

Respolco S. A. Zurich 49

Yala

Knitted outerwear
and underclothing
Knitted fabrics

Robes jersey
Sous-vêtements
jersey
Tissus jersey

Jakob Laib & Co.,

Amriswil



Christian Fischbacher Co.
ST-GALL

Cotton fabrics, staple-fibre, rayon,
embroidered fabrics, handkerchiefs



**Eugster
& Huber,**
St-Gall

Tissus de coton uni, imprimé, brodé, pour
robes, blouses, lingerie, rideaux, etc.
Popelines pour chemises et imperméables

WEGA

La marque suisse qui
s'impose

The leading
Swiss Trade
Mark



**Egger,
Eisenhut & Co.**
Aarwangen

Fabrique de gants pour l'industrie et le
sport. — Manufacturers of Gloves for
industry and sport.



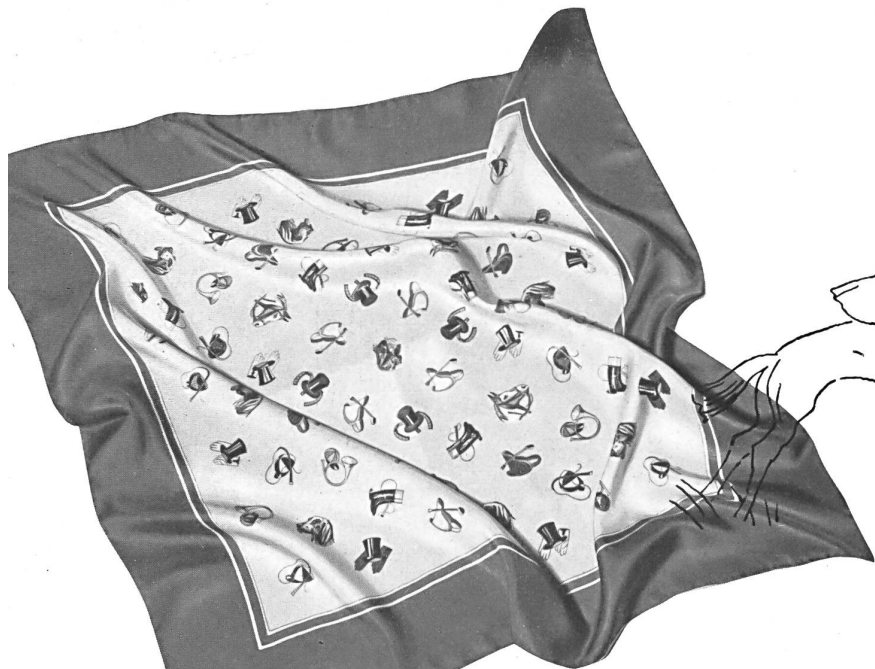
F. Blumer & Cie
SCHWANDEN

Carrés, écharpes, imprimés, créations
haute nouveauté

Gardionyl

Créations en
NYLON
pour lingerie
et confection

A. GARDIOL - GENÈVE

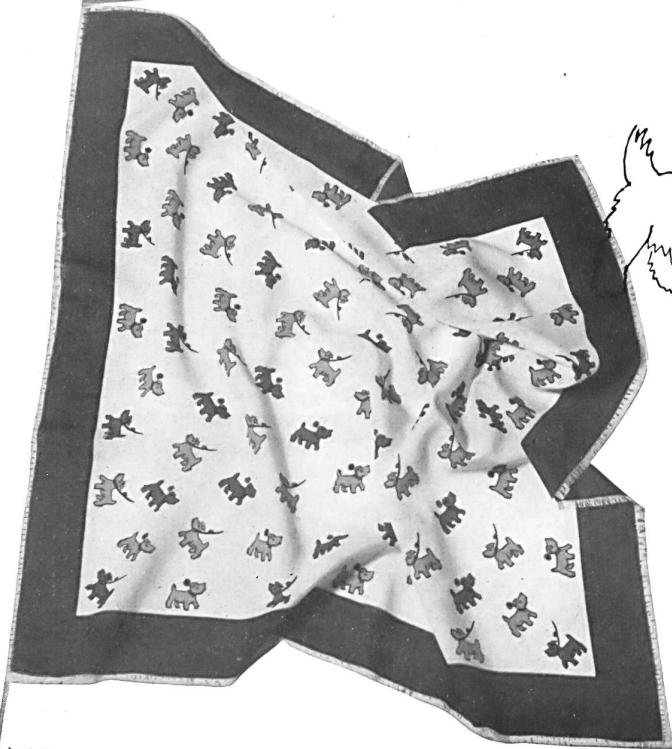


Carrés nouveauté imprimés
à la main en pure soie et
pure laine.

Pure silk and pure wool hand-
printed novelty squares.

Pañolones novedad, estam-
pados a mano sobre pura
seda y pura lana.

Vierecktücher in Reinseide
und Reinwolle, handbedruckt.



*F. Blumer & Cie.
Schwanden*





CENTENAIRE BALLY



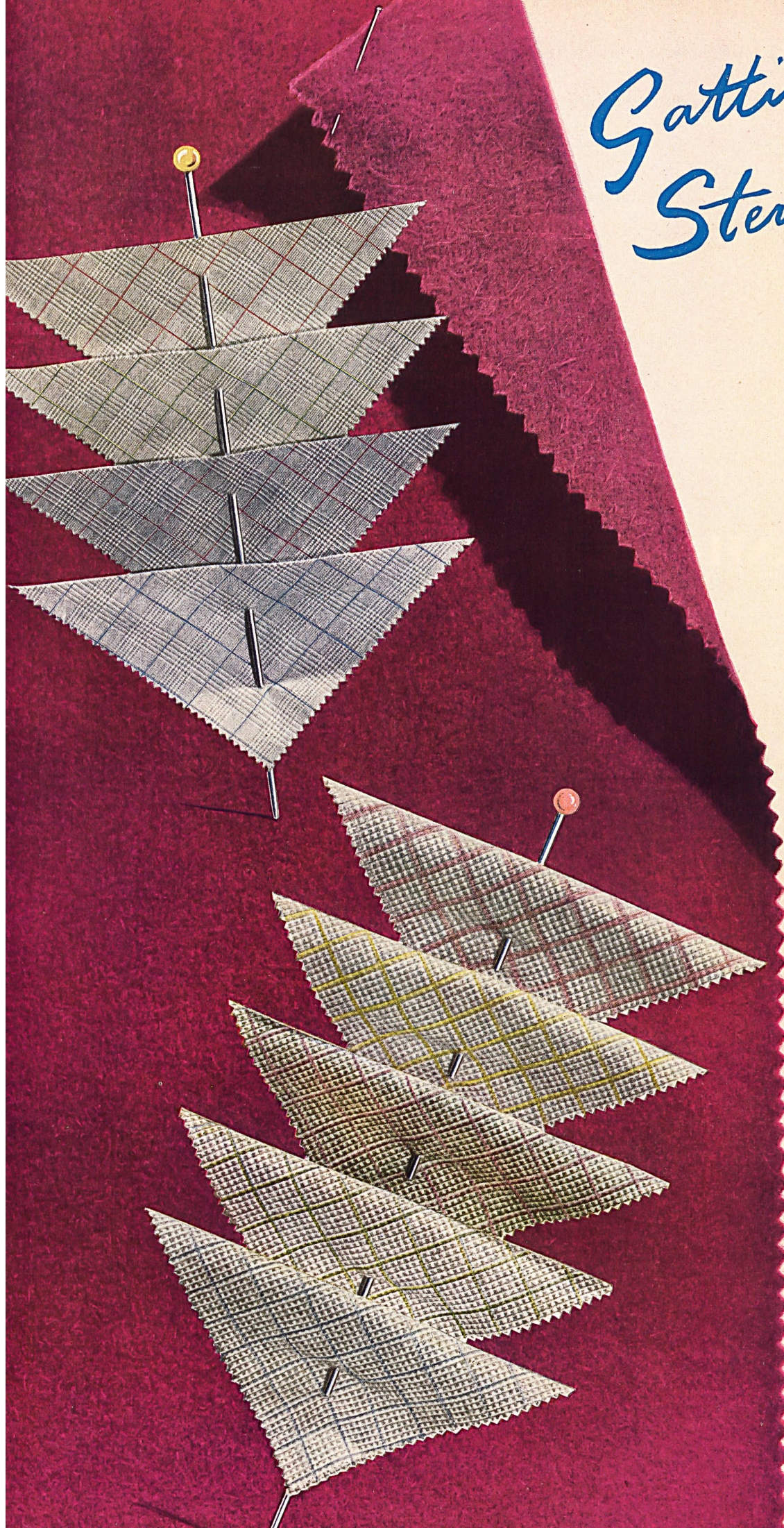
TH. MUYR
1951.

FILTEX LTD. ST. GALL (SWITZERLAND)

FILTEX



ing in: plain, fancy, figured, printed and embroidered
fabrics for curtains, muslins, organdie
ves, squares, collars, jabots



Gattiker & Steinmann

Propr. Steinmann & Co.

Les
Tissus
du
Jardin
des
Roses



RICHTERSWIL-ZÜRICH
FONDÉE EN 1835

Manteaux
et Robes

*Toujours à la page
Always up to date
Stets das Neueste*

L. ABRAHAM & CIE. SOIERIES S.A.

ZURICH

TISSUS NOUVEAUTÉS
EN SOIE ET RAYONNE
UNIS ET FANTAISIES.

L. ABRAHAM & C^{IE}
9, RUE DU FAUBOURG SAINT-HONORÉ
PARIS-VIII

Abraham Silks Company
15 WEST 46th STREET NEWYORK